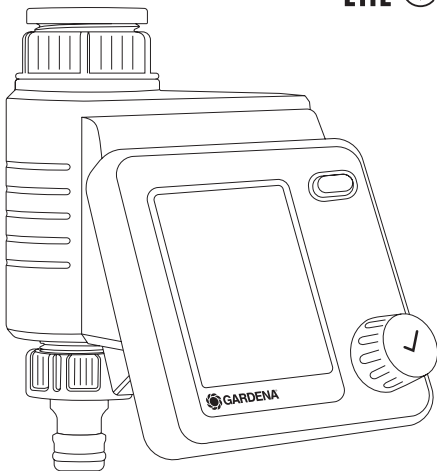




Master Art. 1892



PL Instrukcja obsługi
Sterowanie nawadnianiem

HU Használati utasítás
Öntözésvezérlés

CS Návod k obsluze
Řízení zavlažování

SK Návod na obsluhu
Riadenie zavlažovania

RU Инструкция по эксплуатации
Блок управления поливом

SL Navodilo za uporabo
Upravljalnik zalivanja

HR Upute za uporabu
Kontroler navodnjavanja

UK Інструкція з експлуатації
Блок керування поливом

RO Instrucțiuni de utilizare
Programator de udare

TR Kullanma Kılavuzu
Sulama Bilgisayarı ve aparatı

BG Инструкция за експлоатация
Система за контрол на напояването

SQ Manual përdorimi
Sistemi i kontrollit të vaditjes

PL

HU

CS

SK

RU

SL

HR

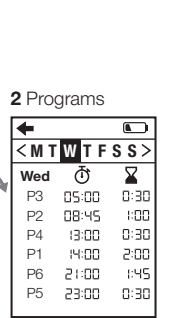
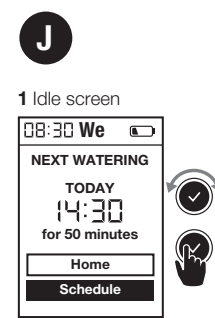
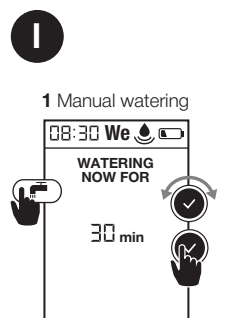
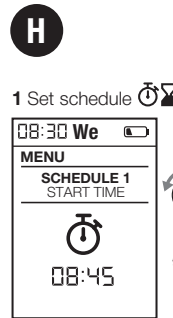
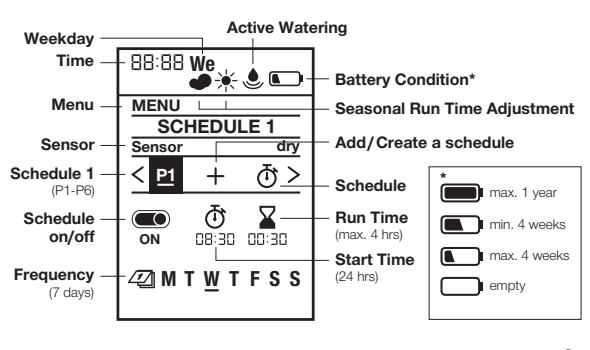
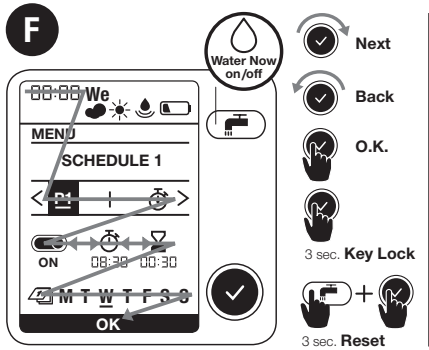
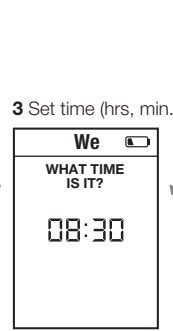
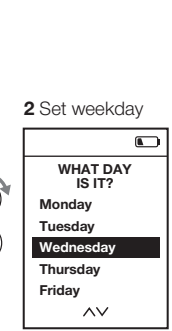
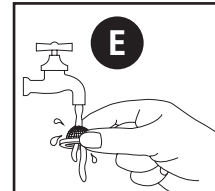
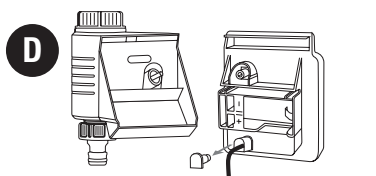
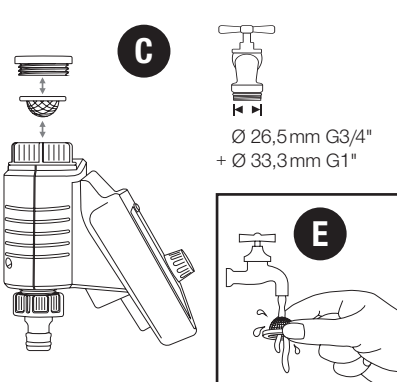
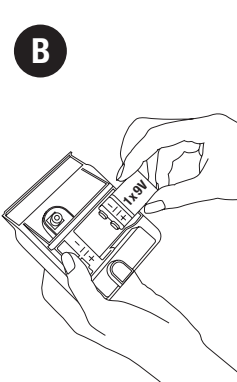
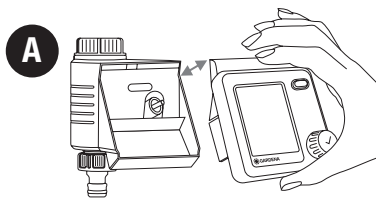
UK

RO

TR

BG

SQ

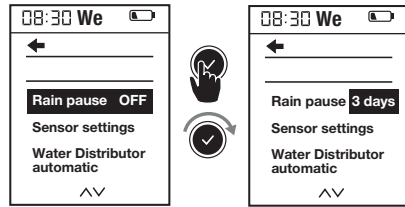


K

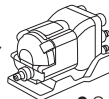
- 1 Menu: Seasonal Run Time 2 Regular Run Time 3 Reduce Watering

**L**

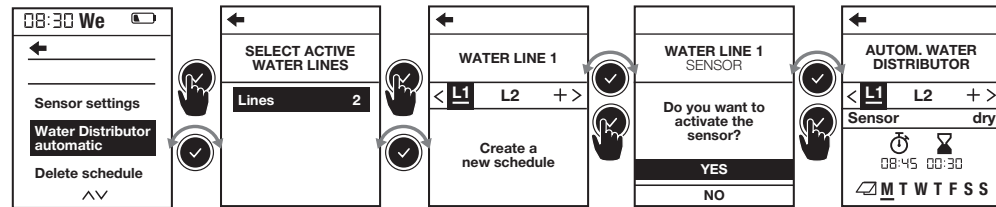
- 1 Menu: Rain pause 2 Pause / 3 days

**O****+**

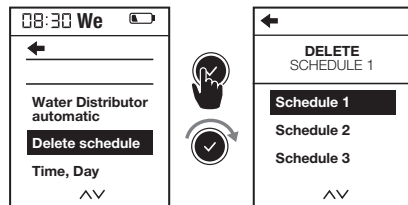
Art. 1197



- 1 Menu: Water Distributor automatic 2 Select amount of active water lines 3 Create schedule 1-6 4 Sensor per line (optional) 5 Schedule L1

**M**

- 1 Menu: Delete schedule 2 Delete schedule 1

**N****+**

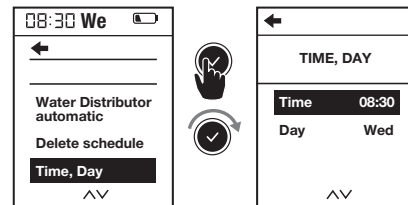
Art. 1188



- 1 Menu: Soil Moisture Sensor 2 Sensor settings

**P**

- 1 Menu: Time, Day 2 Set Time, Day

**Q**

- 1 Menu: Language preference 2 Select Language preference



GARDENA Upravljalnik zalivanja Master

Prevod izvirnih navodil.



Iz varnostnih razlogov tega izdelka ne smejo uporabljati osebe mlajše od 16 let, kot tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi lahko uporabljajo ta izdelek samo pod nadzorom ali po navodilih pooblaščenih oseb. Otroci morajo biti pod nadzorom, zagotovite, da naprave ne bodo uporabljali kot igračo. Izdelka nikakor ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali pod vplivom alkohola, drog ter zdravil.

Predvidena uporaba:

GARDENA Upravljalnik zalivanja je predviden za zasebno rabo na domačih vrtovih in za vrtnarjenje v prostem času, in sicer izključno za upravljanje zalivalnikov in zalivalnih sistemov na zunanjem področju. Upravljalnik zalivanja se lahko uporablja za samodejno zalivanje med dopustom.

NEVARNOST! GARDENA Upravljalnika zalivanja ni dovoljeno uporabljati v industriji ali skupaj s kemikalijami, živili, lahko gorljivimi in eksplozivnimi snovmi.

1. VARNOST

Pomembno!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Batterie:

Iz razlogov varnega delovanja je dovoljeno uporabljati samo 9-voltno alkalno-mangan-sko (alkalno) baterijo tipa IEC 6LR61!

Da v primeru daljše odsotnosti preprečite izpad delovanja upravljalnika zalivanja zaradi šibke baterije, baterijo morate zamenjati, ko utripa simbol baterije.

Zagon:

Upravljalnik zalivanja je dovoljeno namestiti samo navpično s prekrivno matico navzgor, da ne pride do vdora vode v predalček za baterijo. Minimalna količina dovajanja vode za zanesljivo preklapljanje upravljalnika zalivanja znaša 20 – 30 l/h.

Za upravljanje sistema Micro-Drip je na primer potrebno najmanj 10 kosov 2-litrskih kapljalnikov.

Pri visokih temperaturah (nad 70 °C na zaslonu) se lahko zgodi, da LCD-prikaz ugasne; to nima nobenega vpliva na potek programa. Ko se naprava ohladi, se LCD-prikaz znova pojavi.

Temperatura vode pretoka sme znašati največ 40 °C.

Preprečite vlečne obremenitve.

→ Ne vlecite za priključeno gibko cev.



POZOR! Če krmilni del odstranite z vlečenjem pri odprtem ventilu, ventil ostane odprt, dokler krmilnega dela znova ne nataknete.



NEVARNOST! **Zaustavitev delovanja srca!**

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.



NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

Video za zagon
in nastavitvev
najdete tukaj:



2. ZAGON → (slika A–D)

3. FUNKCIJA → (slika F)

Upravljalnik zalivanja Master nudi dve možnosti uporabe pri časovno upravljanem, samodejnem zalivanju vrta:

- za 1 področje vrta z eno napeljavo za zalivanje, npr. z zalivalnikom, GARDENA sistemom Micro-Drip ali GARDENA škropilnim sistemom

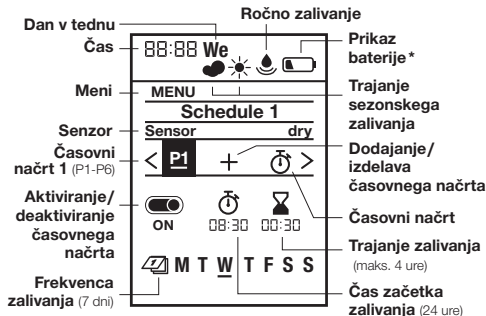
– ali –

- za 2 – 6 zaporednih napeljav za zalivanje z GARDENA vodnim razdelilnikom avtomatic, art. 1197, gl. sliko O (na voljo po želji).

Vsako napeljavo je mogoče zagnati do enkrat dnevno.

Z obračanjem gumba lahko spreminjate nastavitve oziroma preskočite na naslednjo nastavitvev. S pritiskom na vrtljivi gumb potrdite svoj vnos. Če gumb

držite pritisnjen dlje kot 3 sek., se zaslon blokira oziroma se odpravi blokada zaslona. Če več kot 5 minut ne spremenite nobenih nastavitvev, se LCD-prikaz izklopi zaradi varčevanja z energijo. Prikaz se znova aktivira po sprožitvi vrtljivega gumba, pri tem se pojavi standardni prikaz.



- * maks. 1 leto maks. 4 tedne
 min. 4 tedne prazna

4. NASTAVITE → (slika G–Q)

Prve nastavitve → (slika G):

1 Nastavitev jezika | 2 Nastavitev dneva v tednu | 3 Nastavitve časa (ure, min.) | 4 Pripravljenost za časovni načrt

Ročno zalivanje → (slika I):

1 Ročno zalivanje

Nastavitev časovnih načrtov → (slika H):

1 Nastavitev časovnega načrta | 2 Časovni načrt 1
Nastavitev in shranitev do 6 različnih časovnih načrtov zalivanja, ki obsegajo vsakokratni začetek, trajanje in dneve v tednu. Z ukazom za vklop in izklop (On/Off) lahko aktivirate oz. deaktivirate časovne načrte (gl. sliko H).

Standardni prikaz → (slika J):

1 Zaslon stanja pripravljenosti | 2 Časovni načrt

Trajanje sezonskega zalivanja → (slika K):

1 Meni: Sezonsko zalivanje | 2 Redno trajanje zalivanja | 3 Omejitev zalivanja

Nastavljene dolžine vseh časovnih načrtov je mogoče skrajšati centralno v korakih po 10 % od 100 % do 10 % brez spreminjanja vseh 6 časovnih načrtov.

Nasvet: Spomladi in jeseni je treba zalivati manj kot v vročem poletju. Preprosto nastavite maksimalno trajanje zalivanja za vroče poletje kot standard in potem v primeru manjše potrebe po zalivanju vse časovne načrte istočasno in udobno omejite v korakih po 10 %. Opomba: Pri odstotni spremembi se v časovnih načrtih prilagodi trajanje in se pojavi

simbol „oblaka“. Pri nespremenjenem trajanju (= 100 %) se prikaže simbol „sonca“.

Premor v zalivanju → (slika L):

1 Meni: Premor v zalivanju | 2 Premor/3 Dni
Premor pri vseh postopkih zalivanja brez spremembe nastavljenih načrtov. Izbrati je mogoče 1–9 dni. Po poteku premora so znova aktivni vsi časovni načrti.

Izbris časovnega načrta → (slika M):

1 Meni: Izbris časovnega načrta | 2 Časovni načrt 1 Izbris



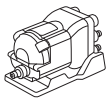
Senzor vlažnosti tal, art.-št. 1188 (na voljo po želji)

→ (slika D in N): 1 Meni: Senzor

Pri zadostni vlažnosti tal se zalivanje prekine ali pa se časovni načrt ne aktivira. Neodvisno od tega je mogoče izvesti ročno zalivanje.

→ (slika D in N): 1 Priklučitev senzorja:

Po priklučitvi senzorja vlažnosti tal se pojavi prikaz „Senzor aktiviran/deaktiviran“ – to lahko traja do 1 min. Na podlagi izbire se odzivanje senzorja aktivira/deaktivira. Z regulatorjem s točkami preklopa na senzorju vlažnosti tal se nastavi vlažnost tal, od katere naprej se senzor odzove (glejte navodila za uporabo GARDENA senzorja vlažnosti tal).



GARDENA vodni razdelilnik automatic, art. 1197 (na voljo po želji) → (slika O):

1 Meni: vodni razdelilnik automatic

Meni omogoča upravljanje do 6 napeljav za zalivanje z vodnim razdelilnikom automatic in upošteva najmanj nujen časovni zamik 5 min. med posameznimi izhodi ter minimalno trajanje zalivanja 30 sek. (prikaz: 1 min.). Ta čas predstavlja zanesljiv preklop do naslednjega izhoda in pravilno dodelitev časovnih načrtov in izhodov (za zagon glejte navodila za uporabo vodnega razdelilnika automatic).


2 Izbira aktivnih izhodov:

na voljo jih je 2 – 6. Nepotrebne izhode na vodnem razdelilniku zaprite s pokrovčki in nastavitveni vzvod prestavite na „OFF“.

3 Izdelava časovnih načrtov 1 – 6:

Po poizvedbi na zaslonu vnesite časovne načrte za zalivanje L1 – L6 enako kot pri rednem vnosu časovnih načrtov s časom začetka, trajanjem in frekvenco.

Opomba: Časovni načrti se ne smejo prekrivati. Po vnosu časovnega načrta, ki časovno sovпада z naslednjim, se čas začetka naslednjega zalivanja prestavi naprej in se nastavi s 5-minutnim premorem za neposredno prejšnjim zalivanjem.

- Časi začetka: Čase začetka zalivanja za posamezne napeljave nastavite po časovnem zaporedju. Na ta način je mogoče bolj preprosto izračunati in predlagati naslednji možni čas začetka.
 - Trajanje: Celotno trajanje zalivanja skupaj s potrebnimi premori ne sme preseči 24 ur.
 - Frekvenca: Izbrati je mogoče različne dneve v tednu. Opomba: Za pravilno preklapljanje naprej ter dodelitev časovnih načrtov in izhodov se tudi nenačrtovani izhodi aktivirajo za 30 sekund v enem dnevu.
 - Omejitev izhodov: Če se število zmanjša, se odvečni kanali izbrišejo. Npr. pri zmanjšanju števila izhodov s 5 na 3 se nastavitve za izhoda št. 4 in 5 izbrišejo.
 - Ročno zalivanje: S tipko  je mogoče aktivirati zalivanje. Upoštevati je treba najkrajši čas 30 sekund in premor najm. 5 minut.
- 4** senzorji za vsak izhod (po želji):
- Priklučeni senzor vlažnosti tal je mogoče po želji aktivirati ali deaktivirati za posamezen izhod. Če je bil senzor deaktiviran za časovni načrt, se zalivanje vedno izvede po časovnem načrtu. Če senzor javlja dovolj vlage, se naslednje zalivanje skrajša na 30 sek. (prikaz: 1 min.).

5 Časovni načrt L1

Trenutni čas → (slika P):

1 Meni: Čas, dan | 2 Nastavitev časa, dneva

Jezik → (slika Q):

1 Meni: Jezik | 2 Nastavitev jezika

5. VZDRŽEVANJE → (slika E)

6. SHRANJEVANJE



Konec uporabe:

- Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.
- Za ohranitev baterije je to najboljše odstraniti (slika B).
- Shranite krmilni del in enoto ventila na suhem, zaprtem mestu brez nevarnosti zmrzali.



Odstranitev: (v skladu z Dir. 2012/19/EU)

Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je

treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.


POMEMBNO!

Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

Odstranitev baterije:

→ Izrabljeno baterijo oddajte na prodajnem mestu ali pri svojem občinskem odpadku. Baterijo oddajte med odpadke samo, če je prazna.

7. ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Ni prikaza na zaslonu	Način pripravljenosti se aktivira 5 min. po zadnjem vnosu zaradi varčevanja z energijo.	→ S sprožitvijo funkcijske tipke se znova aktivira prikaz na zaslonu.
	Baterija je vstavljena napačno.	→ Upoštevajte položaj polov (+/-).
	Baterija je povsem prazna.	→ Vstavite novo (alkalno) baterijo.
	Temperatura na zaslonu je višja od 70 °C.	→ Prikaz se pojavi po upadu temperature.
Ročno zalivanje s funkcijo  - ni mogoče	Neprekinjen prikaz prazne baterije.	→ Vstavite novo (alkalno) baterijo.
	Pipa je zaprta.	→ Odprite pipo.
	Krmilni del ni nataknen.	→ Nataknite krmilni del na ohišje.
	Minimalni tlak 0,5 bara ni prisoten.	→ Zagotovite najm. 0,5 bar in program znova izvedite.
Program zalivanja se ne izvaja (ni zalivanja)	Vnos/sprememba programa med ali malce pred impulzom za začetek delovanja.	→ Vnos/spremembe programa izvajajte izven programiranih časov začetka.
	Ventil je bil predtem ročno odprt.	→ Izogibajte se morebitnemu prekrižanju programov.
	Pipa je zaprta.	→ Odprite pipo.
	Senzor vlažnosti tal javlja vlažnost.	→ Pri suhih razmerah preverite nastavitve/mesto senzorja vlažnosti tal.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Program zalivanja se ne izvaja (ni zalivanja)	Krmilni del ni nataknen.	→ Nataknite krmilni del na ohišje.
	Neprekinjen prikaz prazne baterije.	→ Vstavite novo (alkalno) baterijo.
	Minimalni tlak 0,5 bara ni prisoten.	→ Vzpostavite min. tlak 0,5 bara.
Upravljalnik zalivanja se ne zapre	Minimalna odvzemna količina je pod 20 l/h.	→ Priključite več kapljalnikov.
	Ventil je umazan.	→ Izpiranje v nasprotni smeri normalnega pretoka.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščenici od podjetja GARDENA.

8. TEHNIČNI PODATKI

Upravljalnik zalivanja	Vrednost / Enota
Min./maks. obratovalni tlak	0,5 bar/12 bar
Območje delovne temperature	5 °C do 50 °C
Pretočni medij	čista sladka voda
Maks. temperatura medija	40 °C
Število programiranih postopkov zalivanja na dan	6 individualnih časov začetka

Upravljalnik zalivanja	Vrednost / Enota
Število programiranih postopkov namakanja na teden	42
Trajanje zalivanja	6 x 1 min. – 4 ure
Baterija za uporabo	1 x 9 V alkalno-manganska (alkalna) tipa IEC 6LR61
Trajanje uporabe baterije	pribl. 1 leto

9. PRIBOR

GARDENA Senzor vlažnosti tal

art.-št. 1188

GARDENA Varovalo pred tatvino

art.-št. 1815-00.791.00 pri GARDENA servisu

10. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancija:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg.

GARDENA Manufacturing GmbH za ta izdelek daje 2 leti garancije (od datuma nakupa), če se je izdelek uporabljal izključno v zasebne namene. Za rabljene izdelke, kupljene na trgu rabljenih predmetov, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitve je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec in druga oseba nista poskušala popraviti izdelka.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.

Običajna obraba delov in komponent, vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Garancija proizvajalca ne vpliva na pravice, ki izhajajo iz garancije, do prodajalca/trgovca.

Če imate težave s tem izdelkom, se obrnite na našo podporo. V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opis napake zadostno frankirano na servisni naslov znamke GARDENA na zadnji strani.

Obrabni deli:

Okvare upravljalnika zalivanja zaradi narobe vstavljenih ali izteklih baterij so izključene iz garancije.

Škoda zaradi vplivov mraza je izključena iz garancije.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

PL Deklaracja zgodności WE

Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

SL Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelke. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HU EK megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

HR Izjava o usklađenosti EZ

Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

CS Prohlášení o shodě ES

Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

RO Declarație de conformitate CE


Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

BG Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

<p>Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта:</p>	<p>Sterowanie nawadnianiem Öntözésvezérlés Řízení zavlažování Riadenie zavlažovania Upravljalnik zalivanja Kontroler navodnjavanja Programator de udare Система за контрол на напоиването</p>	<p>Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка:</p> <p style="text-align: right;">2018</p>	
<p>Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт:</p> <p>Master</p>	<p>Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Številka izdelka: Kataložski broj: Cod articol: Артикул номер:</p> <p>1892</p>	<p>Ulm, dnia 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018 Ulm, dňa 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018 Ulm, dana 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018</p>	<p>Peinomocnik Meghatalmazott Zplnomocnënc Splnomocnený Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен</p>
<p>Direktywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО:</p> <p style="text-align: right;">2014/30/EC 2011/65/EC</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p style="text-align: right;"> Reinhard Pompe Vice President</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428AR) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarna.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 666 910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avenida Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Europa Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvig 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bелиashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5 -1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzog@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarmagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELISA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1892-29.960.01/0219
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com